

**Landesbibliothek Oldenburg**

**Digitalisierung von Drucken**

**Les Nouvelles Recreations et Joyeux deuis de feu  
Bonaventure Des Periers, valet de chambre de la Royne  
de Nauarre**

**Des Périers, Bonaventure**

**Lyon, 1558**

Du Normand allant à Romme qui fit prouision de latin pour porter au  
Saint Pere, et comment il s'en ayda.

**urn:nbn:de:gbv:45:1-4095**

ne voyez vous que le faire secrettement, pour garder le monde de parler contre vous et contre moy. Quand la fame femme eut ouy ces propos, venant de soy mary, et en la presence de ses parens: elle commença a prendre vergoigne de soy fait: et luy vint au devant le tort et de l'honneur qu'elle faisoit a soy mary, a ses parens et a soy mesmes. Donc elle eut tel remors, que des lors en la, elle ferma la porte a tous ses amoureux, et a ses plaisirs desordonnez: et depuis desquit avec soy mary en femme de bien et d'honneur. Le Roy ayant ouy ce compte, voulut scauoir qui estoit le personnage: Foy d'un gentilhomme, dit il, voila l'uy des plus froids et plus patiens hommes de mon Royaume: Il seroit bien quelque chose de bon, puis qu'il seait si bien faire la patience. Et des lors luy donna l'estat de procureur general au pais de picardie. Quant est de moy, si ie scauois le nom de cest homme de bien, ie le voudrois honorer d'une immortalité. Mais le temps luy a fait le tort de supprimer son nom qui meritoit bien d'estre mis es Chroniques, voire d'estre canonizé. Car il a esté vray martyr en ce monde, et croy qu'il est maintenant bienheureux en l'autre: qu'ainsi voyez en prenent Amey: Car voy prestre ne vault rien sans clerc.

**D**u Normand allant à Rome qui fit promesse de latin pour porter au Saint pere, et comment il s'en ayda.

**S**oy Normand voyant que les pères auoyent le meilleur temps du monde, apres que sa femme fut morte, eut enuie de se faire d'eglise. Mais il ne scauoit lire ny escrire, que bien peu. Contessoie ayant ouy dire que pour argent on fait tout, et s'estimant aussi habile homme que beaucoup de pères de sa parroisse, s'adressa

s'adressa à l'uy de ses familiers, auquel il se descouvrit,  
 et luy demanda conseil comment il se devoit gouverner  
 en cest affaire. Lequel, apres plusieurs propos de batuz  
 d'une part et d'autre l'uy reconforta, et luy dit que  
 s'il vouloit bien faire son cas: il falloit qu'il allast à  
 Rome: et que à grand peine en auroit il la raison de  
 son Evesque, qui estoit difficile en cas de faire pbes.  
 et de bailler les d. quocunque. Mais que le pape qui  
 estoit empesché à tant d'autres choses, ne prendroit garde  
 à luy de si pres, et se despescheroit incontinent. S'avantage  
 qu'en ce faisant, il verroit le pais: et que quand il  
 seroit retourné auant estre créé prebtre de la main du  
 pape, il n'y auroit celsuy qui ne luy fist honneur. Et  
 qu'en moins de vicy il seroit benedicé: et deviendroic  
 un grand monsieur. Moy homme trouue ces propos fort  
 à son gré: Mais il avoit toujours ce scrupule sur sa  
 conscience, touchant le fait du latin: lequel il declara à  
 son conseil, luy disant, Voire mais quand te seray  
 devant le pape, quel langage parleray ie? Il n'entend  
 pas le normand, ny moy le latin, que seray ie? pour  
 cela, dit l'autre, ne te faut pas demorer. Car pour estre  
 pbes, il suffit de sçavoir bien sa messe de Requiem, de  
 beata et du S. Esprit: lesquelles tu auras assez tost  
 apprises quand tu seras de retour. Mais pour parler au  
 pape, ie t'aprendray trois mots de latin si bien assis, que  
 quand tu les auras dits devant luy, il croira que tu  
 sois le plus grand cler du monde. Moy homme fut  
 tresaise: et voulut sçavoir tout à l'heure ces trois  
 mots. Moy amy, ce luy dit l'autre, incontinent que tu  
 seras devant le pape, tu te jetteras à genoulx, en luy  
 disant. Salve sancte pater. puis il te demandera en  
 latin, Unde es tu? C'est à dire, d'ou estes vous?  
 Tu respondras. De Normania: puis il te demandera,  
 Vbi sunt litterae tuae? Tu luy diras, In manica meae:  
 Et incontinent sans autre delay, il commandera que tu  
 e. iij. fois.

soit expedie. puis tu t'en reuendras. Moy normand  
 ne fut oncq si ioyeux: et demoura quinze ou vingt  
 iours avec son homme, puis luy mettes ces trois mots  
 de latin en la teste. Quand il pensa les bien scauoir,  
 Il s'appresta puis prendre le chemin de Rome. Et  
 en allant ne disoit autres choses que son latin, Salue  
 sancte pater, de Normania, sy manica mea. Mais  
 ie croy bien qu'il les dit et redit si souvent et de  
 si grande affectioy, qu'il oublia le beau premier mot,  
 Salue sancte pater. Et de mathieu, Il estoit desia  
 bien auant de son chemin. Si moy normand fut fassé,  
 Il ne le fault pas demander. Car il ne scauait à  
 quel saint se vouer puis retrouver son mot. Et pensoit  
 bien que de se presenter au pape sans cela, c'estoit aller  
 aux meures sans croce. Et si ne cuidoit point qu'il  
 fust possible de trouuer homme si fidele enseigneur, et qui  
 luy scaust si bien montrer comme celui de sa paroisse qui  
 le luy auoit appris. Iamais homme ne fut si marry:  
 Jusques à tant qu'un samedi matin, il entra en une  
 Eglise de la ville ou il estoit, attendant la grace  
 de Dieu: là ou Il entendit que son commencoit la messe  
 de nre dame en notte, Salue sancta parens.  
 Et moy normand d'ouuir l'oreille. Et Dieu soit  
 loué et nre dame, dit il, Il fut si reuiouy, qu'il  
 luy sembloit estre reuiu de mort à vie. Et Incontinent  
 s'estant fait redire ces mots par un clerc qui estoit  
 là, iamais depuis n'oublia, Salue sancta parens. Et  
 poursuiuit son voyage avec son latin, croyez qu'il estoit  
 bien aise d'estre né. Et fit tant par ses iounees qu'il  
 arriua à Rome. Et fault noter que de ce temps là  
 Il n'estoit pas si malaysé de parler au pape comme  
 il est de present. On le fit entrer deuers le pape:  
 auquel il ne faillit à faire la reuerence, en luy disant  
 bien deuotement, Salue sancta parens: le pape luy  
 dit, Ego moy sum mater Christi. Le normand

luy respond, & Normania. Le pape le regarde et luy dit, Semoniam habes. Zy manica mea, respondit le normand. Et cy disant cela, il mit la main en sa manche par tuez ses l'oeux, le pape fut voy petit surpris, pensant qu'il allast tuez le gobelin & sa manche. Mais quand il vied que c'estoyent l'oeux, il s'assura: et luy demanda encore cy latiy: Quid petis? Mais moy normand estoit au bout & sa lecoy, qui ne respondit mesluy rien à chose qu'oy luy demandast. & la fin quand quelques vne & sa nation l'auront oy parler soy caugois, Il se prendent à l'arraisonner. Dusquelz il donna bien tost à congnoistre qu'il auoit apais. Ou latiy cy soy village par sa provision, et qu'il scauoit beaucoup & bien: mais qu'il n'entendoit pas la maniere d'en vser.

Un procureur qui fit venir vne ieune garce du village par s'ey seruir: et d' soy cleer qui la luy effara.

Un procureur cy parlement estoit demeuré veuf, n'ayant pas encore passé quarante ans: et auoit tousiours esté assez boy compaignoy, dont il luy tenoit tousiours: tellement qu'il ne se pouoit passer & feminy genre: et luy faisoit d'auoir perdu sa femme si tost, laquelle estoit encore de bonne emploite. Couteffors il prenoit patience, et trouuoit facy de se pouruoir le mieulx qu'il pouoit, faisant oeuvre de charité: C'est à scauoir ayant la femme & soy voisin comme la sienne propre. Tantost venisiam les proces de quelques femmes veufues, et autres qui venoyent ehez luy par le solliciter. Bien, Il cy prenoit la ou il cy trouuoit: et frappoit souz luy comme voy casseur d'acier. Mais quand il en fait ce train par vne espace de temps, il se trouua voy petit facheux. Car il ne pouoit bonnetier.